

Portier Poultry House Butler

Description et mode d'emploi

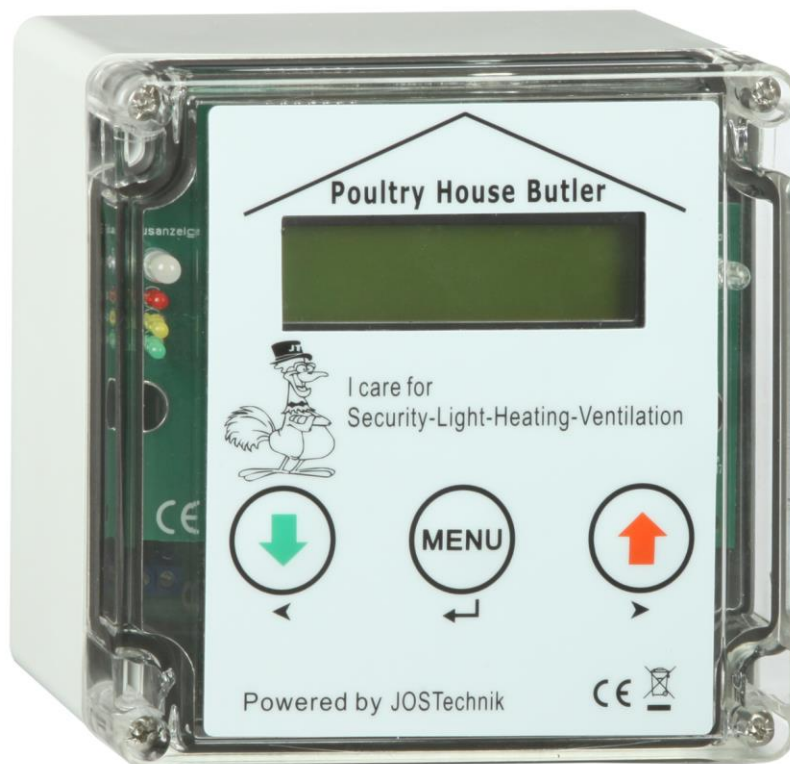


Table des matières

| | |
|---|----|
| Portier Poultry House Butler (PHB) | 1 |
| Extras | 1 |
| Modules optionnels..... | 2 |
| Instructions de montage | 3 |
| Portier Poultry House Butler | 3 |
| Montage des modules optionnels..... | 4 |
| Fonctionnement du menu | 6 |
| Structure générale..... | 6 |
| Paramètres et réglages | 7 |
| Paramètres d'usine..... | 7 |
| Menu principal « Klappensteller » (Portier)..... | 8 |
| <i>Sous-menu Timer 1 ou Timer 2</i> | 8 |
| <i>Sous-menu Mode</i> | 9 |
| <i>Sous-menu « Lichtsensor » (Détecteur de luminosité)</i> | 10 |
| <i>Sous-menu « Temp. zu kalt » (Temp. trop basse)</i> | 10 |
| <i>Sous-menu « Endlage ermitteln » (Déterminer la position de fin de course)</i> <i>(porte FERMÉE)</i> | 11 |
| <i>Sous-menu « Montageort » (Emplacement de l'appareil)</i> | 11 |
| Menu principal « Uhr / Datum » (Heure / Date)..... | 12 |
| <i>Sous-menu Uhrzeit (Heure) ou Datum (Date)</i> | 12 |
| Menu principal « Extras » | 12 |
| <i>Sous-menu Heizen (Chauffage) ou Lüften (Ventilation)</i> | 12 |
| <i>Sous-menu Beleuchtung (Éclairage)</i> | 13 |
| <i>Sous-menu Poultry Light Manager PLMmini</i> | 13 |
| <i>Sous-menu « Remote » (Commande à distance)</i> | 13 |
| <i>Sous-menu « Sprache » (Langue)</i> | 14 |
| Menu principal « Reset » (Réinitialisation)..... | 14 |
| Mise en service et fonctionnement | 15 |
| Mise en service..... | 15 |
| Déclenchement automatique | 17 |
| Déclenchement manuel | 17 |
| Arrêt d'urgence..... | 17 |
| Affichage LED..... | 18 |
| Guide de dépannage et service après-vente | 19 |
| Spécifications techniques..... | 20 |

| | |
|--|----|
| Caractéristiques | 20 |
| Élimination des déchets (conformément à la législation allemande) | 21 |
| Déclaration de conformité | 21 |
| Modifications, additions et améliorations | 22 |
| Fonctionnalités supplémentaires à partir de la version V3.6.300 | 22 |
| Menu principal « Extras » | 22 |
| <i>Sous-menu Heizen (Chauffage) ou Lüften (Ventilation)</i> | 22 |
| Menu principal « Extras » | 22 |
| <i>Sous-menu « Remote » (Commande à distance)</i> | 22 |
| 1. Affichage à distance amélioré raccordé par câble | 23 |
| 2. Raccordement aux systèmes Smart Home | 23 |
| Nouveaux modules optionnels | 25 |
| 1. Affichage à distance externe pour le PHB (JT-extFA-PHB) | 24 |
| 2. Interface Smart Home (JT-SHM) | 26 |

Portier Poultry House Butler (PHB)

Le portier électronique PHB de la société JOSTechnik est une version perfectionnée du portier JT-KS. Il permet l'ouverture et la fermeture automatique de trappes pour élevages d'animaux de petite taille. Le **PHB** permet d'actionner des trappes pesant entre 400 g et 2 kg. Il est compatible avec les trappes issues de notre boutique en ligne (www.jost-technik.de) ainsi qu'avec des trappes déjà existantes ou fabriquées par vous-même. La seule condition est que la trappe glisse sans peine, sans frottements et sans se coincer.

En plus d'ouvrir et de fermer des portes, le **PHB** possède d'autres fonctionnalités permettant de gérer votre poulailler (voir chapitre Extras)

Fonctionnalités du **PHB** :

- Ouverture/fermeture automatique de la trappe
- Actionnement via le détecteur de crépuscule et/ou le programmateur horaire intégré
- L'ouverture automatique peut être activée ou désactivée en cas de température extérieure trop basse (paramètre réglable)
- Commande manuelle via des boutons placés directement sur le boîtier de l'appareil (boutons ▲ et ▼)
- Le processus de fermeture s'arrête automatiquement selon une durée déterminée, sans interrupteur de fin de course
- Un dispositif de sécurité contrôle qu'aucun animal ne se trouve dans l'encadrement de la porte (en cas de fermeture interrompue, le processus est réitéré plus tard)
- Affichage à distance intégré indiquant le statut des trappes à l'aide de diodes de plusieurs couleurs
- Télécommande avec télécommande radio en option
- Installation possible à l'intérieur ou à l'extérieur du poulailler
- Utilisation possible de trappes à verrouillage automatique

Le **PHB** fonctionne principalement en mode automatique, mais un actionnement manuel est également possible (voir chapitre *Actionnement manuel*).

Le **PHB** fonctionne en courant 12 V continu. Un bloc d'alimentation secteur est disponible pour se brancher sur la tension secteur de 230 V. Le **PHB** peut également être installé à l'extérieur sans protection particulière. Le bloc alimentation secteur doit **obligatoirement** être branché à l'intérieur car il ne dispose pas des protections suffisantes.

L'ouverture de l'appareil n'est *habituellement* pas nécessaire car les boutons sont accessibles de l'extérieur. Le statut des trappes et l'écran sont visibles à travers le boîtier transparent.

Les fonctionnalités du portier **PHB** peuvent être complétées (voir chapitre Extras) grâce à des modules optionnels (voir chapitre *Modules optionnels*).

Extras

Il est possible d'ajouter des fonctionnalités très utiles à l'élevage de petits animaux au portier **PHB**. L'appareil comprend un détecteur de lumière et de température. Le programmateur horaire interne permet d'utiliser des horaires et des dates. Le menu permettant les réglages est accessible via un écran lumineux qui indique également le statut des trappes.

Le programmeur horaire passe automatiquement à l'heure d'été et d'hiver et peut être paramétré différemment pour les jours de la semaine et le week-end.

Le **PHB** peut être complété des fonctionnalités suivantes (**modules de raccordements supplémentaires requis**) :

- Chauffage :

+ En cas de température intérieure basse, le poulailler peut être tempéré à l'aide d'un chauffage électrique ou d'une lampe chauffante

+ Chauffage de l'eau des abreuvoirs

- Ventilation :

+ En cas de température intérieure élevée en été, le poulailler peut être tempéré à l'aide d'un ventilateur

- Éclairage :

+ La durée d'éclairage peut être allongée. Lorsque la nuit commence à tomber, les animaux sont attirés à l'intérieur grâce à la lumière (l'intensité de la lumière n'est pas réglable)

Le chauffage, la ventilation et l'éclairage sont des fonctions entièrement automatiques qui ne peuvent pas être commandées manuellement. Les températures de mise en route et d'arrêt ainsi que la durée de l'éclairage sont réglables. Le chauffage et la ventilation sont contrôlés en interne. Si la température commandant l'arrêt automatique du chauffage ou de la ventilation n'est pas atteinte après 6 heures de fonctionnement, une **coupure de sécurité** aura lieu et un message d'erreur s'affichera. Le chauffage ou la ventilation se remettra automatiquement en route 6 heures plus tard.

Le **PHB** peut être couplé à la commande d'éclairage **Poultry Light Manager mini (PLMmini)**, qui permet de simuler le lever et le coucher du soleil (variation de l'intensité de la lumière). Le paramétrage et la commande du **PLMmini** s'effectuent via les capteurs et les boutons de commande du **PHB**.

Modules optionnels

Plusieurs modules complémentaires sont nécessaires selon la configuration et les fonctions supplémentaires souhaitées.

Modules existants :

- Module de raccordement JT-Rel-HL-2 pour le raccordement de : - Chauffages ou lampes chauffantes

- Ventilateurs électriques

- Éclairages

(Un module de raccordement par fonctionnalité est nécessaire)

Ces modules relient le **PHB** qui est alimenté en courant 12 V continu, avec des appareils qui fonctionnent en 230 V alternatif. Les appareils externes qui fonctionnent en courant 12 V continu (par exemple le ventilateur) doivent aussi être raccordés via le module de raccordement car le **PHB** n'a pas la puissance nécessaire (voir *Spécifications techniques*).



Le raccordement d'appareils alimentés en courant 230 V alternatif tels que les chauffages, ventilateurs, lampes et tubes fluorescents ne doit être effectué que par du personnel qualifié.

- Capteurs externes pour : Luminosité LS (JT-LS-SFH)
Température TS (JT-TS)
- Télécommande radio avec 2 boutons (JT-FFB)
- Commande lumineuse Poultry Light Manager mini (JT-PLMmini)
- Module de raccordement pour raccordement aux systèmes Smart Home (module en préparation)
- Module de raccordement pour commande via application mobile (module en préparation)
- Kit panneaux solaires pour une alimentation du portier en 12 V continu, indépendamment du réseau électrique (JT-S-Set)

Vous pouvez installer les modules optionnels vous-même, il n'est pas nécessaire d'avoir des connaissances en particulier. Tous les raccordements nécessaires se font en vissant ou en branchant les composants. Pour savoir à quel endroit fixer chaque raccordement, veuillez-vous référer au chapitre *Instructions de montage*.

Pour équiper le portier de modules complémentaires, le boîtier doit être ouvert après avoir été débranché. Si l'équipement implique le branchement d'un câble, il est nécessaire de percer un trou supplémentaire dans le boîtier (voir chapitre « Montage des modules optionnels »). Une fois le module, les capteurs ou le câble correctement raccordés, vous pouvez refermer le boîtier et brancher le portier à nouveau.

Instructions de montage

Portier Poultry House Butler



Avant la mise en route du portier Poultry House Butler, celui-ci doit être monté selon les instructions de montage et être relié à la trappe à poules à l'aide d'un cordon de raccordement séparé (voir les Instructions de montage). La mise en route du portier alors que celui-ci n'est pas relié à une trappe entraînera des dysfonctionnements.

En ouvrant le boîtier, veuillez faire attention à ce que la partie dotée de boutons soit bien reliée au circuit imprimé du dessus par un câble ruban.

Ouvrez le boîtier. Raccordez l'alimentation à la borne 12 V (le **rouge** sur le **+**, le **noir** sur le **-**). Si vous vous êtes procuré un détecteur de luminosité ou de température externe ou bien une commande radio, raccordez-les également (voir chapitre *Montage des modules optionnels*) en respectant ici aussi la polarité. Raccordez les lignes de transmission de signal supplémentaires selon les fonctions souhaitées. Vous pouvez ensuite refermer le boîtier et serrer les 4 vis en exerçant une légère pression. Installez ensuite votre trappe à poule et reliez-la au PHB grâce au cordon de raccordement.

Veuillez suivre les instructions suivantes :

L'écrou en aluminium du portier servant de point de fixation entre les deux cordons doit se trouver directement contre le boîtier (cela signifie que le cordon du portier est enroulé).

Attachez-y un **second cordon (non compris dans la livraison)**. Ouvrez la trappe puis reliez le second cordon à la trappe ouverte.

Montage des modules optionnels

Pour certains des modules et capteurs supplémentaires, des passe-câble doivent être ajoutés. Les orifices de passage doivent être percés à un diamètre de **7 mm**. Les passe-câbles sont ensuite ajoutés dans les orifices et le câble peut être introduit dans le boîtier. Le raccord du kit panneaux solaires nécessite un **orifice d'un diamètre de 10 mm**.

Attention ! Veillez à ne pas abîmer les composants situés derrière le boîtier lorsque vous le percez ! Percez de préférence avec une butée de profondeur.

| Modules optionnels | sur le Poultry House Butler | sur le JT-Rel-HL2 borne KL3 |
|---------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| JT-Rel-HL2 pour éclairage | sur les bornes 2.2 et Gnd | relier le pôle - à Gnd dans le PHB |
| JT-Rel-HL2 pour ventilateur | sur les bornes 1.1 et Gnd | relier le pôle - à Gnd dans le PHB |
| JT-Rel-HL2 pour chauffage | sur les bornes 1.2 et Gnd | relier le pôle - à Gnd dans le PHB |
| | | Remarque |
| Affichage à distance externe | sur les bornes 1.1 / Gnd / 1.2 | vert / blanc / marron |
| Détecteur de luminosité externe | sur la borne - LS + | blanc sur le - / marron sur le + |
| Sonde de température externe | sur la borne TS | La couleur n'a pas d'importance |
| Télécommande radio | barrette femelle sur l'écran | |
| Accessoire en option | | sur le Poultry Light Manager mini |
| Poultry Light Manager mini (PLM mini) | borne 1.1 Gnd borne 1.2 | Tx Gnd RX |

JT-Rel-HL2 (pour éclairage, ventilateur, chauffage)

Installez le module de raccordement JT-Rel-HL2 près des appareils externes tels que des chauffages, lampes chauffantes, ventilateurs ou sources lumineuses. Raccordez les borniers du PHB aux bornes KL3 du module de raccordement à l'aide d'un câble de commande de 2 x 0,25 mm² en respectant la polarité.

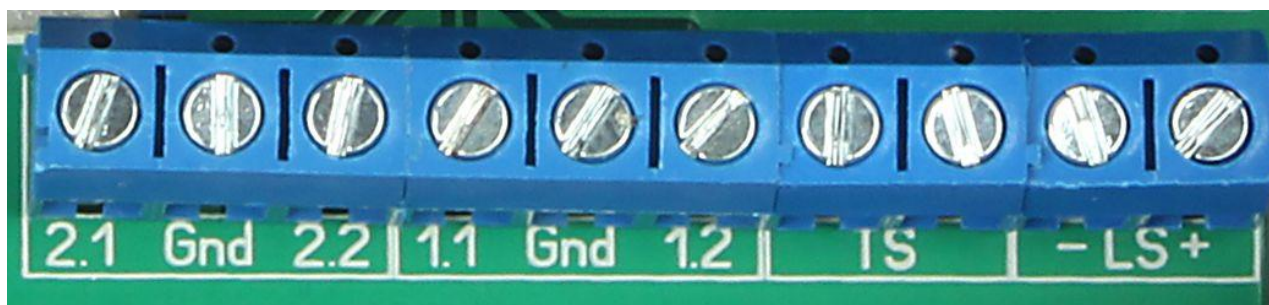


Image 1 : Bornier de raccordement dans le PHB

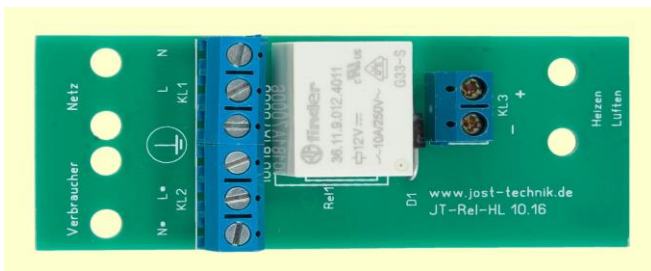


Image 2 : Module de raccordement JT-Rel-HL2

Télécommande radio

Le récepteur de la télécommande radio se branche simplement sur la barrette femelle située le circuit imprimé du dessus (écran) du PHB.

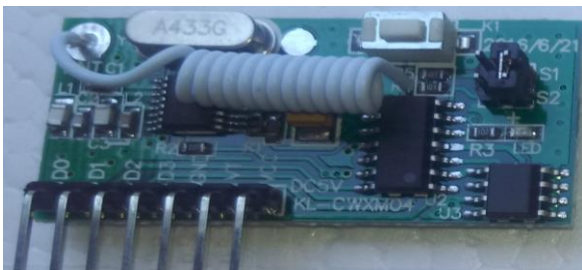


Image 3 : Récepteur pour télécommande radio

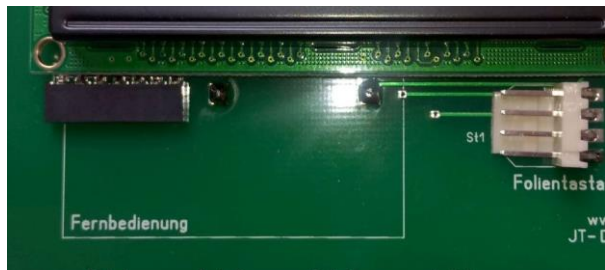


Image 4 : Emplacement pour brancher le récepteur radio dans le PHB

PLMmini

Installez l'appareil directement à côté du **PHB** pour que le câble de raccordement (3 x 0,25 mm²) entre les deux appareils soit le plus court possible. Le raccordement entre les deux appareils se fait comme indiqué ci-dessus. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi séparé du **PLMmini**.



Module Smart Home

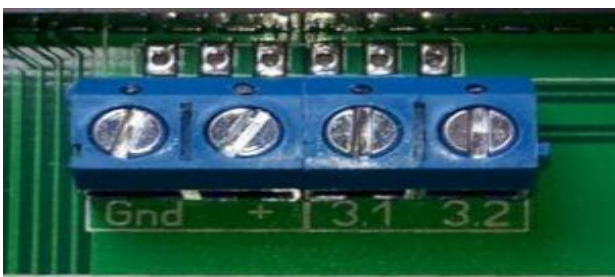


Image 6 : Borne de raccordement du PHB pour le module de raccordement Smart Home

Pour raccorder le module de raccordement Smart Home, veuillez consulter le mode d'emploi séparé du **JT-SMH**.

Module SIM

Il suffit de brancher le module pour téléphone mobile. Aucun autre raccordement n'est nécessaire. Référez-vous au mode d'emploi du JT-SIM pour plus d'informations sur son fonctionnement.

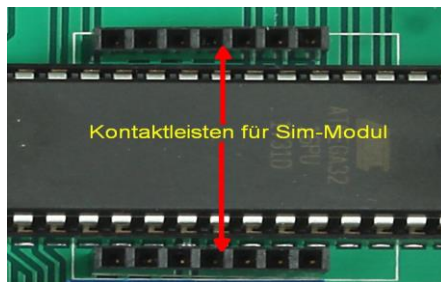
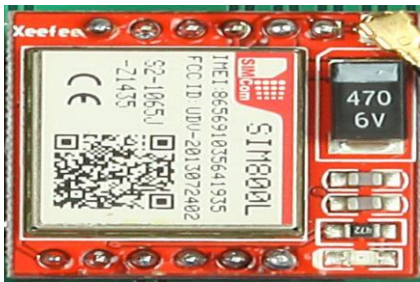











Image 8 : Emplacement pour module SIM

Fonctionnement du menu

Structure générale

Les icônes sur l'écran ont les significations suivantes :

- | | |
|--|--|
|  Température intérieure |  Température extérieure |
|  La dernière commande automatique |  La dernière commande automatique |
|  Le détecteur de luminosité a détecté |  Le détecteur de luminosité a détecté |
|  Allumer |  Éteindre |

Pour accéder au menu, maintenez la **touche**  enfoncée jusqu'à ce que l'écran s'allume.

La première rubrique du menu est alors ouverte.

Le menu comprend deux lignes. La première ligne comprend les symboles correspondant aux boutons (< >) et le texte du menu entre les deux. Si le texte est plus long que la largeur de


l'écran, le texte s'affiche en bande défilante.

La seconde ligne affiche la valeur du paramètre correspondant et permet de modifier les paramètres.



La **touche** < permet de se rendre dans le menu ou sous-menu précédent ou de quitter le menu

< (Menu ou sous-menu) >
(Valeurs du paramètre)

La **touche** > mène au menu ou au sous-menu suivant ou vous fait quitter le menu

La **touche**  mène alors à la première rubrique du sous-menu (s'il y en a une) puis à la première valeur du paramètre

Pressez les **touches** > ou < au niveau du menu pour faire défiler les différents menus.

Appuyez sur la **touche**  pour sélectionner un menu. Si un menu principal comprend plusieurs sous-menus, la première ligne affiche le premier sous-menu. Vous pouvez là aussi faire défiler les différents sous-menus ou en sélectionner un avec la **touche**  .

Le menu se compose des menus principaux et sous-menus suivants :

| Klappensteller (Portier) | Uhr / Datum (Heure / Date) | Extras | Reset (Réinitialisation) |
|---|---|--|--|
| <i>Timer 1</i> <i>Timer 2</i> <i>Mode</i> <i>Lichtsensoren</i> <i>(Détecteur de</i> <i>luminosité)</i> <i>Temp. zu kalt (Temp.</i> <i>trop basse)</i> <i>Endlage ermitteln</i> <i>(Déterminer la</i> <i>position de fin de</i> <i>course)</i> <i>Montageort</i> <i>(Emplacement de</i> <i>l'appareil)</i> | <i>Uhrzeit (Heure)</i> <i>Datum (Date)</i> | <i>Heizen (Chauffage)</i> <i>Lüften (Ventilation)</i> <i>Beleuchtung</i> <i>(Éclairage)</i> <i>PLMmini</i> <i>Remotefunktion</i> <i>(Commande à</i> <i>distance)</i> <i>Sprache (Langue)</i> | <i>Appuyer sur la</i> <i>touche ↵</i> <i>entraîne aussitôt une</i> <i>réinitialisation</i> <i>(pas de sous-menu)</i> |

Dans les sous-menus, les touches ont uniquement les fonctions décrites ci-dessous. Elles se réfèrent toujours à la valeur affichée sous le curseur clignotant :

Touche > : Augmentation du paramètre

Touche < : Retour du paramètre à zéro ou à la valeur standard prédéfinie

Touche ↵ : Sauvegarde du paramètre modifié

Passage au paramètre modifiable suivant, puis

Sortie du sous-menu et affichage du menu suivant.

De manière générale :

Si plusieurs paramètres sont modifiables dans les sous-menus, une fonction est désactivée lorsque le paramètre correspondant est réglé sur la valeur « 0 » ou lorsque **la même valeur** est saisie pour les différents paramètres. En cas d'exceptions, celles-ci sont indiquées dans les rubriques de menu concernées.

Afin d'éviter des erreurs de saisie, il existe pour la plupart des paramètres des valeurs limites qui ne peuvent pas être dépassées. Pour presque tous les paramètres, les valeurs sont testées pour vérifier leur vraisemblance. Si vous restez appuyé sur la **touche >** pendant que vous modifiez la valeur d'un paramètre, celle-ci sera automatiquement augmentée ou diminuée.

Une fois vos réglages effectués, vous devez impérativement quitter le menu afin que l'appareil repasse en mode de fonctionnement normal. Si vous ne quittez pas le menu, le portier **PHB** ne pourra pas assurer ses fonctions. Les paramètres modifiés sont sauvegardés une fois que vous sortez de la rubrique de menu correspondante et restent enregistrés même après une panne de courant.

Paramètres et réglages

Paramètres d'usine

Paramètres réglés en usine et réglages possibles :

| Paramètre / Valeur réglée | Paramètre d'usine | Réglages possibles |
|--|-------------------|--|
| Commande de la porte | | |
| Timer 1 Ouverture 1 | 07 h 03 | 03 h 00 – 22 h 59 |
| Fermeture 1 | 19 h 05 | 03 h 00 – 22 h 59 |
| Timer 2 Ouverture 2 | 00 h 00 | 03 h 00 – 22 h 59 |
| Fermeture 2 | 00 h 00 | 03 h 00 – 22 h 59 |
| Mode (de déclenchement) Ouverture | +/+ | -/-, x/- , x/x , -/x , +/+ |
| Fermeture | x/x | -/-, x/- , x/x , -/x , +/+ |
| Détecteur de luminosité Ouverture | 18 % | 15 % - 75 % |
| Fermeture | 5 % | 2 % - 12 % |
| Température trop basse | -71 °C | -71 °C - 0 °C |
| Déterminer la position de fin de course | aucune | automatique |
| Emplacement de l'appareil | extérieur | extérieur ou intérieur |
| Uhr / Datum (Heure / Date) | | |
| Heure | heure actuelle | |
| Date | date actuelle | |
| Extras | | |
| Chauffage Allumage | 25 °C | 0 °C - 25 °C |
| Arrêt | 25 °C | 0 °C - 25 °C |
| Ventilation Allumage | 25 °C | 25 °C – 40 °C |
| Arrêt | 25 °C | 20 °C – 30 °C |
| Éclairage Allumage | au crépuscule | non réglable |
| Durée | 0 minute | 0 min – 60 min |
| PLMmini Source lumineuse | désactivé | LED, tubes fluorescents |
| Levé du soleil | 00 h 00 | 04 h 00 – 09 h 00 |
| Repos nocturne | 00 h 00 | 19 h 00 – 23 h 00 |
| Commande à distance | désactivé | désactivé, affichage externe, Sim, Smart |
| Langue | allemand | allemand, anglais |

Menu principal « Klappensteller » (Portier)

Sous-menu Timer 1 ou Timer 2

Réglage de l'heure d'ouverture (▲) et de fermeture (▼) *automatique* de la porte. Les horaires ne peuvent être réglés que sur la plage horaire 3 h - 14 h 59 (pour l'ouverture) et 15 h - 22 h 59 (pour la fermeture). Cette limitation ne s'applique pas au point numéro 3 du tableau.

| Vous pouvez au choix : | | |
|----------------------------------|------------------------------------|--|
| 1. Utiliser le Timer 1 seulement | tous les jours | Les heures d'ouverture et de fermeture sont limitées aux plages horaires indiquées ci-dessus |
| 2. Utiliser les Timers 1 et 2 | Timer 1 Lu – Ve Timer 2 Sa – Di | |
| 3. Utiliser les Timers 1 et 2 | tous les jours | L'heure du Timer 1-▼ doit être plus tôt que celle du Timer 2,▲ pas de plages horaires de délimitation |

< Timer 1 >
▲ 07:03 ▼ 19:05

Variante 1 (exemple)

un couple d'horaires par jour

< Timer 2 >
▲ 0:00 ▼ 0:00

< Timer 1 >
▲ 07:03 ▼ 10:45

Variante 2 (exemple)

deux couples d'horaires par jour

< Timer 2 >
▲ 16:30 ▼ 18:00

< Timer 1 >
▲ 07:03 ▼ 19:05

Variante 3 (exemple)

Semaine / Weekend

< Timer 2 >
▲ 09:00 ▼ 20:00

Il n'est pas nécessaire d'indiquer si le fonctionnement se fait selon un ou deux Timers. Cela est pris en compte automatiquement en fonction des horaires paramétrés. Pour désactiver le Timer 2, saisissez 0 h 00 pour ▲ et ▼.

La cohérence des horaires (ouverture avant fermeture, fermeture 1 avant ouverture 2) est vérifiée au moment de la saisie. En cas d'incohérences, il vous sera impossible de quitter la rubrique de menu. Le curseur se placera automatiquement sur la valeur posant problème pour que vous la corrigiez.

Dans le cas de la variante 2 (2 horaires de fermeture et 2 horaires d'ouverture par jour), la commande de la porte n'est possible **que** selon le programmeur horaire. Le sous-menu *Mode (de déclenchement)* est dans ce cas automatiquement ignoré car il n'est pas possible de régler l'ouverture et la fermeture de la porte selon d'autres paramètres.

Sous-menu Mode

< Mode >
▲ +/+ ▼ x/x

Le mode de déclenchement définit la manière dont la porte est fermée ou ouverte. Il doit être paramétré **séparément** pour l'ouverture et pour la fermeture et s'applique aux **deux** Timers.

Les modes suivants sont disponibles :

| Mode | Ouvrir / fermer quand | Explication |
|-------|--|--|
| + / + | Heure et luminosité atteintes | |
| x / - | Heure atteinte | Déclenchement seulement selon le programmateur horaire |
| - / x | Luminosité atteinte | Déclenchement seulement selon le détecteur de luminosité |
| x / x | Heure ou luminosité atteinte | 1. Déclenchement dès que l'une des deux conditions est remplie |
| - / - | Déclenchement après actionnement du bouton ou de la télécommande | Déclenchement manuel seulement |

La touche > fait défiler les différents modes de déclenchement et la **touche <** affiche le premier mode de déclenchement (+ / +)

La **touche ↵** : enregistre le mode de déclenchement affiché

Exemple pour le mode + / + :

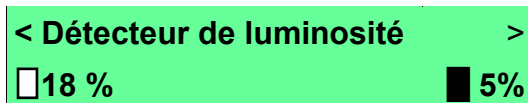
La porte s'ouvre quand il fait « clair » mais *jamais avant* l'heure d'ouverture choisie

Exemple pour le mode x / x :

La porte se ferme quand il fait « sombre » ou *au plus tard* à l'heure de fermeture choisie

Si la variante 2 (Timer 1 et Timer 2 tous les jours) est choisie dans le *sous-menu Timer*, le mode **x / -** est sélectionné automatiquement et le *sous-menu Mode (de déclenchement)* est ignoré.

Sous-menu « Lichtsensor » (Détecteur de luminosité)



Paramétrage des seuils du détecteur de luminosité pour lesquels « clair » (☐) ou « sombre » (■) sont affichés.

Remarque : plus le pourcentage est faible, plus il correspond à une luminosité faible

La **touche >** augmente la valeur, la **touche <** fait retourner les valeurs à leur valeur d'usine.

La **touche ↵** enregistre la valeur réglée

Astuce : l'écran standard affiche le pourcentage de luminosité actuel. Pour choisir la valeur qui vous convient, relevez le pourcentage affiché lorsque la lumière du jour est suffisamment claire ou sombre à votre goût puis saisissez-le ici.

Sous-menu « Temp. zu kalt » (Temp. trop basse)

< Temp. trop basse >
-71 °C

Lors des jours très froids, l'ouverture de la porte peut être empêchée ou retardée. Lorsque la température descend plus bas que la température paramétrée ici, la porte reste fermée et s'ouvre seulement une fois que la température extérieure s'est élevée, et ceci même si l'heure d'ouverture est atteinte et qu'il fait assez clair.

La touche > fait baisser la température et la touche < **DÉSACTIVE** cette fonction (-71 °C)
La touche ↵ enregistre la valeur réglée

Sous-menu « Endlage ermitteln » (Déterminer la position de fin de course) (porte FERMÉE)

< Déterminer la position de fin de course > < Déterminer la position de fin de course > < Déterminer la position de fin de course >
▼ ▲ Veuillez patienter

La fonction *Déterminer la position de fin de course* est nécessaire au PHB pour que l'appareil sache quand la porte est fermée. Lors de la première mise en route, cette rubrique de menu est automatiquement ignorée.

Après une **réinitialisation** faisant retourner l'appareil à ses paramètres d'usine, l'appareil se remet en route, effectue un auto-test et se rend automatiquement au sous-menu *Déterminer la position de fin de course*. Vous n'aurez besoin de ce sous-menu que lorsque vous souhaitez déterminer à nouveau la position de fin de course, par exemple parce que vous avez changé de porte ou parce que l'appareil a été installé à un autre endroit (voir chapitre *Mise en service*).

Sous-menu « Montageort » (Emplacement de l'appareil)

< Emplacement de l'appareil >
Extérieur

En fonction de l'emplacement de l'appareil, les capteurs sont dotés de paramètres différents. Un mauvais réglage peut mener à des réactions non adaptées de l'appareil.

La touche > permet de passer de « Innen » (Intérieur) à « Aussen » (Extérieur), la touche < règle le paramètre sur « Aussen » (Extérieur)

La touche ↵ enregistre l'emplacement choisi

| | |
|-------------------------------|--|
| Aussen (Extérieur) | Les capteurs intégrés (lumière + température) mesurent les valeurs de leur environnement. Ils ne donnent <u>pas d'indications</u> sur l'intérieur du poulailler. Pour les fonctions chauffage ou ventilation, un capteur de température supplémentaire est nécessaire dans le poulailler. |
| Innen (Intérieur) | Les capteurs intégrés (lumière + température) mesurent les valeurs à l'intérieur du poulailler. Ils ne donnent <u>pas d'indications</u> sur les conditions extérieures. Pour les fonctions portier/éclairage/commande lumineuse, un capteur de luminosité supplémentaire est nécessaire dehors. Si vous souhaitez utiliser toutes les fonctions, vous aurez besoin des deux capteurs supplémentaires. |

Menu principal « Uhr / Datum » (Heure / Date)

Sous-menu Uhrzeit (Heure) ou Datum (Date)

< **Heure** >
10:32

< **Date** >
10.12.18

L'appareil est réglé à la date et à l'heure actuelle lorsqu'il vous est livré. Il dispose d'une fonction heure d'été/heure d'hiver. Si vous devez changer l'heure ou la date, vous pouvez le faire dans les deux sous-menus correspondants.

Pour le réglage de la date, le mois est d'abord réglé, puis une fois validé, le curseur se déplace sur le jour, puis sur l'année. Le jour de la semaine est calculé à l'aide de la date paramétrée et affiché sur l'écran standard.

L'horloge est alimentée par pile ; l'heure et la date restent corrects même après une panne de courant.

Menu principal « Extras »

Sous-menu Heizen (Chauffage) ou Lüften (Ventilation)

< **Chauffage** >
 10 °C 10 °C

< **Ventilation** >
 25 °C 25 °C

En cas de température intérieure **basse**, le poulailler peut être chauffé avec un chauffage et rafraîchi avec un ventilateur en cas de température intérieure **élevée**. Les appareils se mettent en route lorsque la température de déclenchement est dépassée vers le haut (ventilateur) ou vers le bas (chauffage).

Ils s'éteignent lorsque la température de mise en arrêt est atteinte. En dehors de ces températures, les appareils restent éteints.

Si les températures saisies ne sont pas cohérentes, le menu ne pourra pas être quitté et le curseur se placera sur la première température.

Si la **durée de sécurité prédéfinie** de 5 h est dépassée et que la température de mise en arrêt n'est toujours pas atteinte, le chauffage ou le ventilateur sera éteint. Un message d'erreur au niveau des LED signalera un tel événement. Le message d'erreur doit être validé manuellement (voir chapitre *Guide de dépannage*). L'appareil ne redémarrera pas automatiquement (à partir de la version 3.6.300, veuillez vous référer au chapitre « *Fonctionnalités supplémentaires à partir de la version V3.6.300* »).

! Les besoins en chauffage ou en ventilation dépendent de la taille et de la qualité de la construction de votre poulailler. Ils doivent être évalués par un professionnel. Si le chauffage ou la ventilation ne sont pas assez puissants, la température de mise en arrêt pourrait ne jamais être atteinte et votre appareil fonctionnerait alors en continu.

Le chauffage et la ventilation n'ont lieu que lorsque la porte est fermée.*

(*À partir de la version 3.6.300, veuillez vous référer au chapitre « *Fonctionnalités supplémentaires à partir de la version V3.6.300* »).

Sous-menu Beleuchtung (Éclairage)

< Éclairage >
Durée: 0 Min

Si vous souhaitez éclairer le poulailler le soir pour par exemple y attirer vos poules, vous pouvez saisir ici une durée d'éclairage. L'éclairage s'allumera automatiquement peu avant qu'il ne fasse sombre (d'après la valeur du capteur de luminosité saisie pour la fermeture de la porte) et brillera la durée indiquée (**60 minutes** au maximum). L'éclairage ne peut pas être allumé ou éteint manuellement. Si, parce que l'heure de fermeture a été atteinte ou parce qu'elle a été actionnée manuellement, la porte est déjà **FERMÉE** au moment du crépuscule, l'éclairage ne sera alors pas mis en route.

La touche > augmente la durée d'éclairage La touche < **DÉSACTIVE** cette fonction (0 minutes).

La touche ↵ enregistre la valeur réglée

Sous-menu Poultry Light Manager PLMmini

< PLMmini >
Éteint

< PLMmini >
▲ 05:00 ▼ 22:30

Choisissez ici si le **PLMmini** doit être commandé et quel type d'éclairage est utilisé.

Il n'est pas possible d'utiliser à la fois un éclairage LED et des tubes fluorescents.

La touche > permet de choisir entre les options « **Aus** » (Éteint), « **LED** » et « **LS-Röhre** » (Tubes fluorescents)

La touche < fait passer sur « **Aus** » (Éteint)

La touche ↵ enregistre le type d'éclairage choisi

Si vous n'avez pas choisi « **Aus** » (Éteint), saisissez dans la rubrique qui suit l'heure de lever du jour ▲ et l'heure de coucher ▼. L'intensité lumineuse commence à diminuer automatiquement 30 minutes avant l'heure du coucher. L'éclairage s'allumera automatiquement peu avant qu'il ne fasse sombre (d'après la valeur du capteur de luminosité saisie pour la fermeture de la porte).

Le réglage des horaires se fait de la même façon que pour le Timer du portier.

Sous-menu « Remote » (Commande à distance)

< Commande à distance >
Éteint

La touche > permet de choisir entre les options « Aus » (Éteint), « ext. Anzeige » (Affichage externe), « Sim » et « Smart Home »

La touche < fait passer sur « Aus » (Éteint)

La touche ↵ enregistre la fonction sélectionnée

Vous pouvez ici activer un affichage à distance externe, choisir l'intégration dans un système Smart Home ou bien choisir d'utiliser la commande à distance via téléphone. Si vous choisissez dans ce menu l'option « ext. Anzeige » (Affichage externe), les fonctions « Heizen » (Chauffage) et « Lüften » (Ventilation) seront désactivées et ne seront plus disponibles. L'affichage à distance indique le statut des portes et peut être placé jusqu'à une distance de 30 m. Les LED très brillantes affichent les couleurs suivantes :

| Rouge | Vert | Statut de la porte |
|-------------|-------------|------------------------|
| Allumée | Éteinte | Ouverte |
| Éteinte | Allumée | Fermée |
| Clignotante | Éteinte | Ouverte (manuellement) |
| Éteinte | Clignotante | Fermée (manuellement) |

Il n'est pas possible d'utiliser à la fois la commande à distance via téléphone et via système Smart Home.

Sous-menu « Sprache » (Langue)

< Langue >
Français

En cas de choix d'une nouvelle langue, l'appareil sera redémarré et toutes les informations affichées traduites dans la langue sélectionnée.

La touche > fait défiler les différentes langues disponibles et la touche < sélectionne l'allemand (« Deutsch ») comme langue standard

La touche ↵ enregistre la langue sélectionnée

Menu principal « Reset » (Réinitialisation)

< Reset >

La touche > vous fait quitter le menu sans qu'aucune action ne soit effectuée et vous ramène vers l'écran standard. La touche ↵ fait retourner toutes les valeurs à leur valeur d'usine, excepté l'heure, la date et la langue. Cette action est effectuée dès que vous appuyez sur la touche et sans vous demander confirmation. Après la réinitialisation,

l'appareil redémarre et effectue un auto-test puis il vous faudra faire une mise en service avec détermination de la position de fin de course (voir chapitre *Mise en service*).

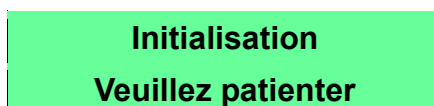
Remarque :

Si vous voulez *simplement* paramétrer à nouveau la « position de fin de course », choisissez le sous-menu « Déterminer la position de fin de course » à la place de « **Reset** » (**Réinitialisation**) dans le menu principal « **Klappensteller** » (**Portier**).

Mise en service et fonctionnement

Mise en service

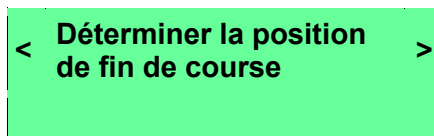
Après l'installation correcte du **PHB**, branchez-le à une prise ou reliez-le au kit énergie solaire. Le **PHB** s'initialise automatiquement et effectue tout d'abord un auto-test. Les diodes lumineuses de l'affichage à distance interne clignotent tour à tour, l'écran est allumé et un message d'initialisation est affiché.



Initialisation
Veuillez patienter

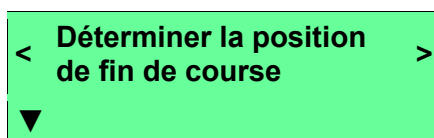
Le moteur démarre, la porte descend de quelques millimètres puis remonte jusqu'à la butée au niveau du boîtier de l'appareil. Pour finir, le cordon lâche à nouveau quelques millimètres. L'initialisation est terminée.

Vous allez maintenant devoir effectuer une première mise en service de l'appareil.



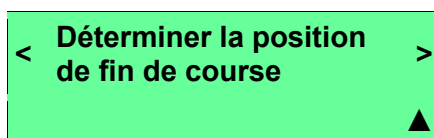
< Déterminer la position de fin de course >

La touche ↵ confirme le choix de ce menu.



< Déterminer la position de fin de course >
▼

La touche ▼ fait démarrer l'opération. Le moteur démarre et la porte descend.



< Déterminer la position de fin de course >
▲

Lorsque la porte atteint sa fin de course et repose sur le sol, attendez impérativement une à deux secondes, puis appuyez sur la touche ▲ **-OUVRIR**. Si vous utilisez une porte à verrouillage automatique, veuillez appuyer sur la touche ▲ seulement une fois que le verrouillage est enclenché. La porte remonte jusqu'à la butée au niveau du boîtier de l'appareil, s'arrête, puis le cordon lâche à nouveau. La mise en service est terminée, l'appareil est prêt à être utilisé.

L'appareil affiche l'écran standard du **PHB**. Celui-ci alterne entre les trois affichages suivants :

| Lu | 10:32 | CET | Lu | 10:32 | CET | Lu | 10:32 | CET |
|--------|-------|--------|-------|-------|------|-----------|-------|-----|
| ☒ 19°C | | ☒ 17°C | ☒ 97% | ☐ 8% | ■ 5% | V 3.X.XXX | | ▲ ■ |

La première ligne indique le jour de la semaine (*Mo = Lundi, Di = Mardi, Mi = Mercredi, Do = Jeudi, Fr = Vendredi, Sa = Samedi, So = Dimanche*), l'heure et le fuseau horaire (*MEZ = Heure d'hiver UTC +1 ; MESZ = Heure d'été UTC +2*). Elle est mise à jour chaque seconde.

La seconde ligne alterne entre les informations suivantes :

1. Température actuelle dans le poulailler
Température actuelle en dehors du poulailler
Si vous n'avez pas installé de capteur de température (externe), l'écran affichera ici xx °C.
2. Valeur actuelle du détecteur de luminosité (clarté)
Valeur paramétrée pour l'ouverture de la porte
Valeur paramétrée pour la fermeture de la porte
3. Version du logiciel installée
Dernière commande automatique reçue
Statut actuel du détecteur de luminosité

Sans modification des paramètres d'usine (voir chapitre *Paramètres d'usine*), l'appareil fonctionne avec les paramètres suivants :

Emplacement de l'appareil « Aussen » (Extérieur) Le détecteur de luminosité intégré est utilisé

Ouverture de la porte Tous les jours à **07 h 03**, à condition qu'il fasse **clair** (mode +/+)

Fermeture de la porte Tous les jours à **19 h 05** ou avant s'il fait déjà **sombre** (mode x/x)

Toutes les autres fonctions sont désactivées. Vous pouvez aussi actionner la porte manuellement à l'aide des **touches ▲ et ▼** ou à l'aide de la télécommande radio en option. Si vous souhaitez paramétrer d'autres horaires, modes de fonctionnement ou extras, veuillez utiliser le menu (voir chapitre *Paramètres et réglages*).

Si vous souhaitez visualiser les valeurs de température et de luminosité actuelles, vous pouvez activer l'éclairage de l'écran en appuyant en même temps sur les touches **▲** et **▼**. L'écran s'éteint automatiquement après un moment.

Déclenchement automatique

L'appareil est conçu pour fonctionner de manière automatique et la porte pour s'ouvrir et se fermer selon le mode de fonctionnement paramétré. Veuillez n'actionner la porte manuellement qu'en cas exceptionnel. Sans intervention extérieure, le mode automatique n'est interrompu qu'en cas d'erreur. Les erreurs sont signalées sur l'affichage à distance. Les actions interrompues par des erreurs ne seront pas exécutées à nouveau automatiquement. Une intervention extérieure de la part de l'utilisateur est nécessaire (voir chapitre *Affichage à distance*).

Déclenchement manuel

En utilisant les **touches ▲, ▼** ou bien la télécommande radio disponible en option, vous quittez le mode automatique. Plus aucune ouverture ou fermeture automatique n'a alors lieu jusqu'à ce que la commande manuelle soit considérée comme terminée. La commande manuelle est considérée comme terminée lorsque vous appuyez à nouveau sur un bouton commandant l'action opposée (ouvert/fermé) ou bien lorsque le détecteur de luminosité détecte un changement de luminosité (sombre/clair). En cas de déclenchement manuel, la LED 1 (statut de la porte) se met à clignoter sur l'affichage à distance (voir chapitre *Affichage LED*). Lorsque la LED cesse de clignoter et brille de manière continue, cela signifie que le portier est repassé en mode automatique.

Vous avez également la possibilité de choisir le mode « Manuell » (manuel) pour l'ouverture et/ou la fermeture. Dans ce cas, le mode automatique sera désactivé pour ces actions.

! Pour des raisons de sécurité, la porte se ferme automatiquement à 23 h indépendamment du détecteur de luminosité, du programmateur horaire ou de la commande automatique ou manuelle. Aucune ouverture automatique de la porte n'est possible entre 23 h et 3 h car la commande se situe alors en état de veille. En dehors de cette période, la commande fonctionne selon le mode de fonctionnement choisi.

Arrêt d'urgence

Une fonction d'arrêt d'urgence est intégrée dans la fonction de fermeture (automatique et manuelle). L'arrêt d'urgence peut avoir lieu tant que la porte n'est pas fermée à plus de 80 %. Si la porte rencontre un obstacle en essayant de se fermer la première fois, le processus de fermeture est interrompu et la porte s'ouvre à nouveau en entier. La porte tentera de se fermer à nouveau quelques temps après. Cette action peut avoir lieu trois fois à la suite. Lors de la quatrième fermeture, la fonction d'arrêt d'urgence est désactivée et la porte fermée sans arrêt d'urgence.

Affichage LED



LED 1 Statut de la porte **FERMÉ – OUVERT**

LED 2 Statut du chauffage

LED 3 Statut de la ventilation

LED 4 Statut de l'éclairage

Image 9 :
Affichage LED intégré

| Affichage | Type d'éclairage | Signification |
|------------------|----------------------|---|
| LED 1 (bicolore) | vert en continu | porte FERMÉE |
| | rouge en continu | porte OUVERTE |
| | vert clignotant | porte FERMÉE manuellement (déclenchement manuel) |
| | rouge clignotant | porte OUVERTE manuellement (déclenchement manuel) |
| LED 2 | éteint (rouge) | le chauffage est ÉTEINT ou désactivé |
| | rouge en continu | le chauffage est ALLUMÉ - température d'arrêt pas encore atteinte |
| | rouge clignotant (1) | Un arrêt de sécurité a eu lieu, la température d'arrêt n'a pas été atteinte |
| LED 3 | éteint (jaune) | La ventilation est ÉTEINTE ou désactivée |
| | jaune en continu | La ventilation est ALLUMÉE - température d'arrêt pas encore atteinte |
| | jaune clignotant (1) | Un arrêt de sécurité a eu lieu, la température d'arrêt n'a pas été atteinte |
| LED 4 | éteint (vert) | L'éclairage est ÉTEINT ou désactivé |
| | vert en continu | L'éclairage est ALLUMÉ |

Légende : = Statut = Information = Erreur

Guide de dépannage et service après-vente

- (1) *Un arrêt de sécurité a eu lieu. L'appareil auquel le portier est raccordé n'a pas atteint la température d'arrêt nécessaire*
- Il est probable que la qualité thermique de votre poulailler ne soit pas suffisante pour atteindre la température d'arrêt à l'aide l'appareil de chauffage ou de ventilation raccordé. Rendez-vous dans le menu **Extras – Heizen (Chauffage)** ou **Lüften (Ventilation)** puis modifiez les températures **ou** Augmentez la puissance de chauffage ou de ventilation (**Attention !** Veuillez respecter la puissance de raccordement maximum de 2000 W)
- (4.1) *Le chauffage ou la ventilation ne fonctionne pas (LED 2 ou 3 ÉTEINTE)*
- Dans le menu **Extras – Heizen (Chauffage)** ou **Lüften (Ventilation)** : les températures d'arrêt et de mise en route sont *les mêmes*.
 - La porte n'est pas fermée (la LED 1 s'allume en ROUGE de manière continue ou en clignotant)
- (4.2) *Le chauffage ou la ventilation ne fonctionne pas (LED 2 ou 3 ALLUMÉE)*
- Vérifier que les modules de raccordement pour le chauffage et la ventilation sont bien raccordés à l'unité de commande, que les appareils sont biens raccordés au module de raccordement et que le chauffage ou le ventilateur fonctionnent bien.

(5.1) *L'éclairage ne fonctionne pas (LED 4 ÉTEINTE)*

- Dans le menu **Extras – Beleuchtung (Éclairage)** : aucune durée d'éclairage paramétrée
- Le taux d'obscurité paramétré n'a pas encore été atteint, la valeur de mise en route de l'éclairage est directement liée à la valeur du détecteur de luminosité commandant la fermeture de la porte
- La porte était déjà fermée avant le début du crépuscule.

(5.2) *L'éclairage ne fonctionne pas (LED 4 ALLUMÉE)*

- Vérifier que le module de raccordement pour l'éclairage est bien raccordé à l'unité de commande, que l'éclairage est bien raccordé au module de raccordement et que l'éclairage fonctionne bien.

La panne est toujours là. Que faire ?

Si vous souhaitez envoyer l'appareil au service après-vente pour le faire vérifier ou réparer, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Envoyez l'appareil en tant que **colis normal**.
- Veuillez inclure une copie de votre facture/bordereau de livraison dans le colis.
- Veuillez ajouter une courte description du problème rencontré et décrivez les solutions que vous avez déjà essayées.
- Veuillez indiquer un numéro de téléphone et une adresse e-mail auxquels nous pouvons vous contacter en cas de questions.

Votre colis sera ainsi pris en charge rapidement pour une vérification ou une réparation et vous sera renvoyé plus vite.

Si les vérifications ou réparations effectuées sont payantes (par exemple dans le cas où la garantie ne serait plus valable), vous recevrez d'abord un devis. Les réparations seront effectuées seulement une fois le devis approuvé.

Attention ! Aucune garantie n'est applicable en l'absence de justificatif d'achat.

Spécifications techniques

Caractéristiques

| Désignation | Portier Poultry House Butler (PHB) |
|-------------------------------|---|
| Raccordement | 230 V~ 1,0 A via bloc d'alimentation secteur 12 V= interne |
| Consommation électrique | env. 20 mA (PHB seulement), env. 100 mA avec les modules supplémentaires |
| Intensité maximale admissible | max. 20 mA par sortie, max. 500 mA toutes sorties cumulées |
| Longueur du cordon intégré | env. 1,00 m |
| Poids minimum de la porte | env. 400 g |
| Poids maximum de la porte | env. 2000 g (en cas d'une nouvelle commande, amélioration disponible permettant l'utilisation d'une porte jusqu'à 3000 g) |
| Dimensions (l x L x H) | 120 x 120 x 60 mm |
| Poids (sans porte) | env. 300 g |
| Inscription au registre DEEE | DE58973207 |

Élimination des déchets (conformément à la législation allemande)

Les emballages de vente sont les emballages générés par l'utilisateur final (selon le paragraphe 3, alinéa 1, numéro 2 de l'ordonnance allemande relative aux emballages (Verpackungs-Verordnung)). Le fabricant ou le distributeur des produits ont l'obligation de reprendre gratuitement (paragraphe 6, alinéa 1) les déchets d'emballage dans le magasin ou dans un endroit à proximité immédiate ou d'adhérer à un système global qui collectera les déchets d'emballage directement chez l'utilisateur final ou à proximité de chez lui (systèmes allemands de collecte des déchets nommés Duale Systeme).

Obligation d'information en accord avec l'ordonnance relatives aux piles (Batterieverordnung)

Dans le cadre de la commercialisation de piles ou de la livraison d'appareils contenant des piles, nous sommes tenus à vous communiquer les informations suivantes :

En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de restituer les piles usagées. Vous pouvez restituer gratuitement les piles usagées qui vous avaient été livrées neuves avec le produit à notre entrepôt (adresse d'expédition). Les symboles qui apparaissent sur les piles ont les significations suivantes :

Le symbole de la poubelle barrée signifie que la pile ne peut pas être jetée dans les ordures ménagères.

Pb = le plomb correspond à plus de 0,004 % du poids de la pile

Cd = le cadmium correspond à plus de 0,002 % du poids de la pile

Hg = le mercure correspond à plus de 0,0005 % du poids de la pile

Directive DEEE 2002/96/CE

Conformément à la directive DEEE, les équipements électriques et électroniques ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Leurs composants doivent être traités en dehors des systèmes de recyclage et d'élimination des déchets car, en cas de traitement inapproprié, les composants dangereux et toxiques peuvent nuire de façon durable à l'environnement. En tant que consommateur et conformément à la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques (Elektrogesetz), vous êtes tenu de restituer les équipements électriques et électroniques en fin de vie au fabricant, au point de vente ou bien à un point de collecte prévu à cet effet.

Les modalités diffèrent selon la législation des différents Länder. Le symbole présent sur le produit, sur le mode d'emploi

ou sur l'emballage indique quelles sont ces modalités.

Inscription au registre DEEE : DE58973207



Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE conformément à la directive européenne relative aux machines 2006/42/CE du 17 mai 2006, annexe II A

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-dessous répond aux exigences relatives à la sécurité et à la santé de la directive CE 2006/42/EG de par sa conception et sa construction, pour le modèle que nous commercialisons.

En cas de modification de la machine non approuvée par nous, cette déclaration n'est plus valide.

Fabricant/Mandataire :

Jost-Technik Propriétaire Ilka Jost

Martha-Brautzsch-Str. 26a, D- 04838 Doberschütz Tel. : +49(0)34244/59566

Description de la machine :

- Fonction : portier • Type/Modèle : Poultry House Butler (JT-PHB)
- Numéro de série : 3.5 • Année de construction : 2018

Conformité à d'autres directives et dispositions s'appliquant également au produit :

- Directive CEM (2014/30/EU) du 26 février 2014
- Directive basse tension (2014/35/UE) du 26 février 2014

Responsable de l'établissement de la documentation technique :

Gerd Jost Martha-Brautzsch-Str. 26a D-04838 Doberschütz

Doberschütz 10/02/2018 Ilka Jost JOSTechnik

Modifications, additions et améliorations

Fonctionnalités supplémentaires à partir de la version V3.6.300



Les appareils livrés avec une version logicielle à partir de V3.5.100 peuvent être subir des modifications pour être améliorés. Ils doivent être pour cela envoyés au service après-vente.

Menu principal « Extras »

Sous-menu Heizen (Chauffage) ou Lüften (Ventilation)

La page 12 doit maintenant contenir les informations suivantes :

Si la durée de sécurité prédéfinie de **6 heures** est dépassée et que la température de mise en arrêt n'est toujours pas atteinte, le chauffage ou le ventilateur sera éteint pendant **6 heures**. Un message d'erreur au niveau des LED signalera un tel évènement. Vous pouvez fermer le message d'erreur avant que les 6 heures ne se soient écoulées (voir chapitre *Guide de dépannage*). Si le message d'erreur n'est pas fermé, **le chauffage ou la ventilation sera remis en route automatiquement après 6 heures**.

Page 12 :

La phrase suivante n'est plus correcte : **Le chauffage et la ventilation n'ont lieu que lorsque la porte est fermée**.

Elle doit être remplacée par la phrase suivante : **Le chauffage et la ventilation peuvent également avoir lieu que lorsque la porte est ouverte**.

Menu principal « Extras »

Page 13 : **Le sous-menu « Commande à distance » doit être remplacé par le paragraphe suivant :**

L'utilisation de la commande à distance nécessite un *nouveau module en option* situé à proximité (voir chapitre *Nouveau module en option*) :

- affichage à distance externe
- Module GSM
- Module de raccordement au système Smart Home

Sous-menu « Remote » (Commande à distance)

< Commande à distance >
Éteint

Vous pouvez ici activer les fonctions de l'affichage à distance et/ou de la commande à distance. Les fonctions de chauffage, de ventilation et d'éclairage restent utilisables mais si l'une des fonctions de commande à distance est utilisée.

La touche > permet de passer entre les fonctions suivantes :
« Aus » (Éteint) → « ext. Anzeige » (Affichage externe) → « GSM-Modul » (Module GSM) → « GSM + ext. FA » (GSM + Affichage à distance) → « Smart home »
La touche < fait passer directement sur « Éteint »
La touche ↵ enregistre la fonction sélectionnée

1. Affichage à distance amélioré raccordé par câble

Les fonctions de l'affichage externe décrites à la page 4 (image avec raccords) et à la page 13 ne sont plus valables.

< Commande à distance >
Affichage externe

Un nouvel affichage à distance équipé de plus de fonctions est disponible avec la nouvelle version du logiciel. Ce *module optionnel* est à raccorder au PHB. Vous trouverez les explications concernant les fonctions d'affichage et le raccordement au bornier du PHB dans le chapitre *Nouveaux modules optionnels*.

2. Raccordement aux systèmes Smart Home

Si vous choisissez l'option Smart Home, aucun autre réglage n'est nécessaire.

Nouveaux modules optionnels

1. Affichage à distance externe pour le PHB (JT-extFA-PHB)

a) Apparence et raccordement de l'affichage à distance

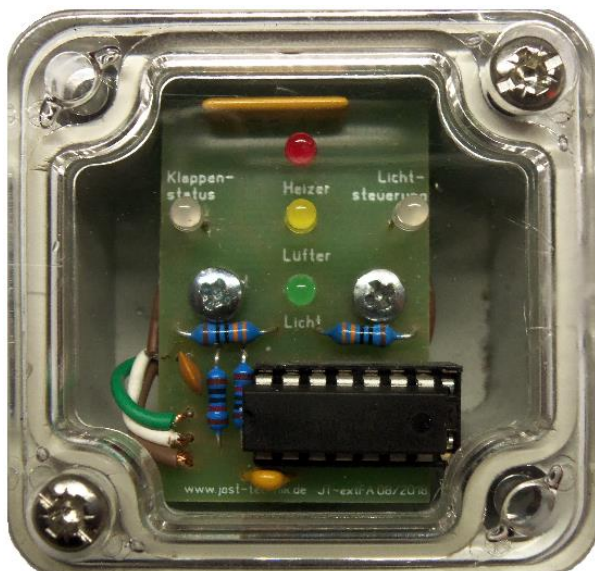
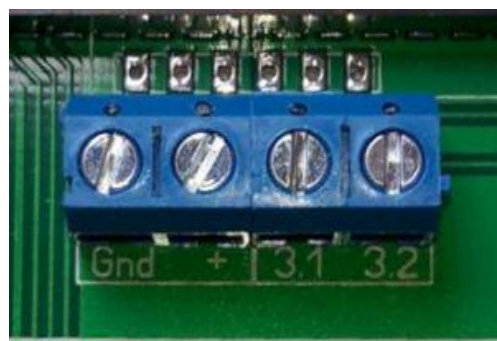


Image 10 : Exemple d'un affichage à distance externe

Borne de raccordement du JT-PHB
(se trouve au-dessus du moteur
sur le circuit imprimé du dessous)



blanc marron

vert

Câble 3 fils de
l'affichage à distance

Raccordez l'affiche à distance externe puis branchez le PHB au courant. Rendez-vous dans le menu « **Extras** » et **sélectionnez dans le sous-menu « Remote » (Commande à distance)** l'affichage à distance externe. Quittez le menu. La LED du milieu brille, indiquant que l'alimentation électrique fonctionne. Après environ huit secondes les LED s'allument et s'éteignent dans l'ordre suivant : les trois LED verticales, puis les trois LED horizontales du haut, puis les trois LED horizontales du bas. Une fois l'auto-test terminé et le raccordement au PHB correct, l'appareil passe en mode d'affichage normal.

b) Vue d'ensemble des fonctions

L'affichage à distance transmet le statut de la porte ainsi que de tous les appareils raccordés au PHB ou au PLMmini (accessoire du PHB), tels que le chauffage, la ventilation ou l'éclairage

Disposition des LED
(leur signification est expliquée dans le tableau ci-dessous)

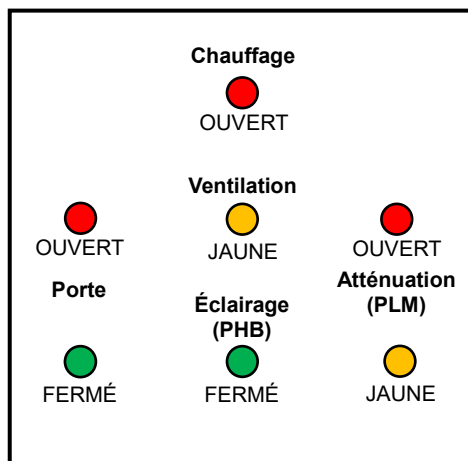


Tableau : signification des LED

| LED (porte) | | Statut de la porte |
|--------------------------------|-------------|---|
| Rouge | Vert | |
| Allumée | Éteinte | Ouverte |
| Éteinte | Allumée | Fermée |
| Clignotante | Éteinte | Ouverte (manuellement) |
| Éteinte | Clignotante | Fermée (manuellement) |
| LED (variateur de lumière PLM) | | Commande lumineuse PLMmini (le cas échéant) |
| Rouge | Jaune | |
| Clignotante | Éteinte | L'éclairage va en s'intensifiant (lever de soleil) |
| Éteinte | Clignotante | L'éclairage perd en intensité (coucher de soleil) |
| Allumée | Éteinte | Éclairage maximum jusqu'à ce qu'il fasse clair dehors (après le lever du soleil) |
| Éteinte | Allumée | Éclairage maximum car il fait sombre dehors (avant le lever du soleil) |
| Éteinte | Éteinte | Présence de lumière du jour ou <u>pas</u> de PLMmini raccordé |

| LED rouge (chauffage) | Chauffage |
|--|--|
| Allumée | Chauffage allumé |
| Éteinte | Chauffage éteint |
| Clignotante | Erreur concernant le chauffage : la température de mise en arrêt paramétrée n'a pas été atteinte après 6 heures de chauffage |
| LED jaune (ventilation) | Ventilation |
| Allumée | Ventilation allumée |
| Éteinte | Ventilation éteinte |
| Clignotante | Erreur concernant la ventilation : la température de mise en arrêt paramétrée n'a pas été atteinte après 6 heures de ventilation |
| LED verte (éclairage PHB) | Éclairage (sans PLMmini) |
| Allumée | Lampe allumée |
| Éteinte | Lampe éteinte |
| Toutes les LED | |
| S'allument successivement verticalement S'allument successivement horizontalement | Le raccordement au PHB est défectueux ou bien le PHB ne transmet pas d'informations valides. Le raccordement entre le PHB et le PLMmini est défectueux. |

2. Interface Smart Home (JT-SHM)

a) Vue d'ensemble des fonctions

Vous pouvez coupler votre système Smart Home au PHB via le JT-SHM. Ce module vous permet de commander l'appareil à distance et d'intégrer l'affichage du statut dans votre dispositif d'affichage. Les fonctions que vous pouvez commander et les messages que vous recevez de la part du PHB sont indiqués dans le tableau des raccordements présent au point c). Pour savoir comment utiliser ces informations et ces fonctions avec votre logiciel Smart Home, veuillez vous référer à la documentation accompagnant le logiciel.

! En raison du grand nombre de différents systèmes Smart Home existants, nous ne sommes malheureusement pas en mesure d'offrir un service après-vente à ce sujet.

b) Raccord au PHB

| | Module pour interface Smart Home | PHB (voir page 5, image 6) |
|-------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| | Gnd / 1.1 / 1.2 | Gnd / + / 3.1 / 3.2 |
| Couleur du câble | blanc / vert / marron | blanc / marron / vert |

c) Raccordement à votre propre système Smart Home

Le JT-SHM met les interfaces suivantes à votre disposition pour le raccordement à votre terminal Smart Home. La tension d'entrée maximum du côté du système Smart Home ne doit pas dépasser 36 V continu. Les sorties analogues fournissent maximum 10 mA par sortie.

| Interface sur le SHM | Type d'interface | Description |
|--|-----------------------|--|
| Borne PHB | Raccord système | Communication entre PHB et SHM |
| Borne SmartHome | Raccord système | Gnd (terre) et Vcc (alimentation) du système SmartHome |
| Entrées (sorties de votre système Smart Home) | | |
| Digital_e 1 | Entrée sans potentiel | Ouverture/fermeture de la porte |
| Digital_e 2 | Entrée sans potentiel | Allumer/éteindre le chauffage |
| Digital_e 3 | Entrée sans potentiel | Allumer/éteindre la ventilation |
| Digital_e 4 | Entrée sans potentiel | Allumer/éteindre l'éclairage |
| Sorties (entrées de votre système Smart Home) | | |
| Analog 1 | 1 – 10 V = | Valeur du détecteur de luminosité (intérieur) |
| Analog 2 | 1 – 10 V = | Valeur du détecteur de luminosité (extérieur) |
| Analog 3 | 1 – 10 V = | Valeur du capteur de température (intérieur) |
| Analog 4 | 1 – 10 V = | Valeur du capteur de température (extérieur) |
| Digital 1 | Sortie sans potentiel | Porte OUVERTE/FERMÉE |
| Digital 2 | Sortie sans potentiel | Chauffage ALLUMÉ/ÉTEINT |
| Digital 3 | Sortie sans potentiel | Ventilation ALLUMÉE/ÉTEINTE |
| Digital 4 | Sortie sans potentiel | Lampe ALLUMÉE/ÉTEINTE |
| Digital 5 | Sortie sans potentiel | Augmentation de l'intensité lumineuse / ÉTEINTE |
| Digital 6 | Sortie sans potentiel | Diminution de l'intensité lumineuse / ÉTEINTE |
| Digital 7 | Sortie sans potentiel | Erreur chauffage |
| Digital 8 | Sortie sans potentiel | Erreur ventilation |

